



УСЛОВИЯ ФОРМИРОВАНИЯ УСТНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

Хосилова Ф.Р.

(PhD), межфакультетская кафедра русского языка НУУЗ

Tayanch so'zlar: kasbiy nutq, nutq madaniyati, kommunikativ vaziyat, nutqning o'rinliliği, mantiq, aniqlik.

Ключевые слова: профессиональная речь, культура речи, коммуникативная ситуация, уместность речи, логичность, точность.

Key words: professional speech, speech culture, communicative situation, appropriateness of speech, logic, accuracy.

Профессиональная речь – это общение людей, носителей любой профессии с помощью языка. Профессиональная речь какой-либо области определяется также своим репертуаром жанров, хотя одни и те же жанры могут употребляться в профессиональной речи разных специальностей, но в то же время в каждой специальности есть свои наиболее важные жанры и специфические законы композиции и речевого оформления общих жанров.

В развитии мировой просветительской школы в ряду таких выдающихся мыслителей, как Шекспир, Тагор, Гёте, Кашгари, Навои, Ломоносов, Пушкин, Толстой, Маяковский, своё значимое место занимает восточный просветитель Абу Наср Аль-Фараби. Отдельные высказывания Абу Насра Аль-Фараби о языке, речи, культуре речи встречаются в его книгах: «Китоб ал-алфоз ва алхуруфт» (Книга о словах и буквах), «Калом лахлу фи маъно исм ал-фалсафа» (О смысле слова «философия»), «Абу Наср Аль-Фарабий сўзи» (Книга высказываний Абу Насра Аль-Фараби) и др.

В своей книге «Взгляды жителей города достойных» Абу Наср Аль-Фараби высказывает такую мысль: «Нет ни одного живого существа совершеннее того, кто владеет речью и понятием». По мнению Аль-Фараби, кто ценит это благо, стремится им владеть, тот должен обладать рядом достоинств. В частности, он должен «быть оратором, уважать знания и мудрых



людей». Говоря о том, каким требованиям должны отвечать должностное лицо города достойных, Аль-Фараби отдельно останавливается на их отношении к языку, ораторских качествах. Например, правитель города достойных должен «быть от природы тонкого ума, быстро вникать в слова собеседника, улавливать его мысли», «с целью наиболее точно донести до собеседника свои мысли уметь выражать их с использованием красивых слов».

Выражая свои мысли по поводу происхождения наук, Абу Наср Аль-Фараби считает, что первичная и самая первая наука – это язык, наука дать название понятиям предмета, объекта, события-явления: «Говоря о том, как учить и учиться, как выразить мысль, высказать, как говорить и отвечать, я утверждаю, что первейшей из этих наук является наука давать названия предметам, то есть субстанциям и акциденциям». Говоря о философии, логике, познании, разуме, нравственности, духовности и др., Аль Фараби заостряет внимание на значении и месте в данной сфере языка. Он, обозначая 12 требований и условий, которым должен соответствовать нравственный человек, приводит следующие требования, связанные с речью, культурой речи, ораторским искусством.

Сложность и многоаспектность профессиональной деятельности людей предполагают значительную вариативность форм речевой коммуникации, и при достаточно широком взгляде на вещи все речевые жанры, сложившиеся в процессе коммуникации в профессиональной сфере деятельности, могут быть определены как профессиональная речь. Иначе говоря, вся коммуникация, связанная с профессиональной деятельностью, независимо от того, протекает она в письменной или устной форме, в официальной или неофициальной обстановке, то есть коммуникация как особый, вспомогательный вид деятельности, обеспечивающий осуществление основной профессиональной деятельности и подчиненный ее целям как целям деятельности более высокого порядка, и есть профессиональная речь.

Русский ученый Н.К. Гарбовский отмечает, что "...профессиональная речь - вариант речи, за которым стоит лингвистически, психологически и социально обусловленный выбор языковых средств", куда входят и профессионализмы, и термины, и слова, не имеющие особой стилистической окраски". [1,30] Это понятие можно дополнить положением: профессиональная речь - любая речь, связанная с профессиональными потребностями, ведущаяся на профессиональные темы, по преимуществу между специалистами в данной области. Профессиональная речь определяется предметом речи (т.е. по сути, тем, чем занимаются представители определенной профес-



сии). Профессиональная речь - это прежде всего устная форма речи, но она может быть и письменной, и это не только деловая документация, но и другие виды письменного делового общения, причем профессиональная речь может протекать в официальной и неофициальной обстановке и будет профессиональной, только если главная задача общения - обеспечение профессиональной деятельности. [1,30] Отличительные черты профессиональной речи, прежде всего, связаны с терминами, профессионализмами, сленгом.

Отметив лексическую сторону в профессиональной речи, Н.К. Гарбовский предлагает выделить так называемые профессионально-коммуникативные системы, под которыми он предполагает подсистемы в системе языка, обеспечивающие профессионально ориентированную коммуникацию различных профессиональных общностей людей и семантически соотнесенные с предметами деятельности этих профессиональных общностей. Каждая профессионально-коммуникативная система, составляя часть общей системы языка, включает в себя общую и специфическую части. Общая часть профессионально-коммуникативной системы представляет собой уменьшенную проекцию системы языка в целом.

К компонентам профессиональной речи преподавателя традиционно относятся: качество языкового оформления речи (правильность, логичность, нормативность, аргументированность, стандартность речевых формулировок); ценностно-личностные установки педагога (аксиологическая адекватность ситуации общения); коммуникативная компетентность; четкий отбор информации для создания высказывания (точность и ясность, конкретность, краткость); ориентация на процесс непосредственной коммуникации (ситуативность).

Уместность – важнейшее коммуникативное качество речи, определяющее эффективность всего высказывания. Уместная речь – это речь соответствующая всем составляющим коммуникативной ситуации. В случае обращения к ситуации преподавания русского языка как иностранного (РКИ) качество уместности напрямую соотносится с такой характеристикой речевых клише, как ситуативность, соответствие требуемой форме учебной или внеучебной деятельности (лекция, семинар, экскурсия и пр.). Уместность свидетельствует о культуре устной речи говорящего. В широком смысле уместность является воплощением в устной речи норм коллектива, общих пресуппозиций общения: норм этики, коммуникации. В этом случае очень важно культурное «двуголосье» ситуации преподавания РКИ: необходимо стремиться к уместности высказываний относительно не только общей русской системы ценностей и коммуникативных ожиданий, но и тех культур,

представителями которых выступают студенты с узбекским языком обучения. Процесс высказывания и педагогической коммуникации сопровождается постоянным контролем степени уместности того или иного речевого жанра, речевого клише, выбора любого слагаемого коммуникации.

Для достижения поставленных на занятии целей преподаватель РКИ должен помнить, что его устная речь должна быть доступной для студентов с узбекским языком обучения; доступность речи преподавателя в этом случае тесно связана с требованием уместности. Доступность – это такое построение речи, при котором уровень сложности (лексический, грамматический, терминологический, содержательный, структурный) соответствовал бы уровню понимания адресата. Таким образом, требование доступности может рассматриваться как методическая составляющая. Доступность обозначает узнаваемость всех (или большинства) слов и выражений в речи (в объяснительной речи, например). Доступность соотносится с пониманием не только значения слова, но и смыслового контекста высказывания. Доступность тесно связана с требованиями уместности и точности речи. Языковая доступность обозначена целесообразно использованными языковыми единицами. Речевая доступность ориентирована на цель общения – понимание. Общим кодом, делающим доступной коммуникацию, является не только язык общения (русский), но и терминологический язык, понятный адресату-студенту, адекватный предмету речи и возрасту. Доступность как требование к устной речи тесно связана и с успешностью коммуникации, потому что удачный выбор средств выражения мысли, особенно при межкультурной коммуникации, является залогом наилучшего понимания. Ошибки в понимании, связанные с несоблюдением принципа доступности, могут быть вызваны разными причинами. Основными из которых считаем: недостаточное знание языка общения и понимание предмета речи; возрастные и психологические причины нежелания вступать в коммуникацию с преподавателем РКИ; сложности межкультурной коммуникации и др.

Важным требованием является требование к правильности речи, которая связана со следованием нормам литературного языка в процессе речевой коммуникации. Правильность – это основа культуры речи, важнейший показатель принадлежности человека к данной национальной культуре. Правильная речь преподавателя РКИ – одно из важнейших профессиональных требований, основа профессионально-коммуникативной компетентности. Правильность речи оценивается на нескольких уровнях. Один из специфически сложных для нерусскоговорящих, и потому особенно важный



уровень – орфоэпическая правильность: точность произнесения, ударения, интонирования.

Грамматическая правильность связана с соблюдением законов словообразования и сочетания, а также построения синтаксических конструкций. Стилистическая правильность обуславливается отбором стилистически уместных речевых единиц, адекватных ситуации общения.

Правильность словоупотребления напрямую связана с использованием в речи слов литературного языка; это требование напрямую перекликается с качеством чистоты речи.

Осознание принципов чистоты речи является средством когнитивного развития личности. В речи преподавателя недопустимо использование диалектизмов, варваризмов, жарногизмов, канцеляризмов, просторечий, слов-паразитов, вульгаризмов.

Важным качеством и необходимым требованием к речи преподавателя РКИ является богатство речи, важнейший показатель речевой культуры. Богатой считают речь, в том числе профессиональную, отличающуюся разнообразием использованных речевых и языковых средств. Богатая речь преподавателя – это норма, а бедная – отступление от нормы. Богатство речи является воплощением и развитием требования уместности, поскольку предлагает выбор вариантов речевого воплощения тех элементов коммуникации, которые оказываются ситуативно уместны. Бедная речь преподавателя может удовлетворяться повторением одних и тех же формул, богатая находит источник разнообразия в описании одного и того же языкового или культурного явления. Наряду с лексическим запасом, источниками разнообразия средств выражения служат фонетическое, словообразовательное, грамматическое богатство русского языка, а также палитра суперсегментных языковых средств (интонация, темп, позирование).

Богатство речи преподавателя «заразительно» для речи студентов, и в особенной мере это проявляется при преподавании русского языка как иностранного, когда устная речь преподавателя является важным специфическим сектором языковой обучающей среды. Богатство речи преподавателя, таким образом, глубоко связано с его языковой компетентностью, с умением пользоваться богатством русского языка, с активным словарем, т.е. той частью языка, которую конкретный говорящий может актуализировать в данный момент.

Вместе с тем, несомненно, богатство речи должно быть подчинено принципу ситуативной уместности, поскольку обилие средств выражения без строгого соответствия коммуникативной цели не только может стать са-



моцелью, но и способно затруднить коммуникацию. В особенной мере это относится к ситуации преподавания РКИ, когда студенты не в полной мере могут воспринять все богатство языковой палитры отдельно взятого преподавателя или применяемые им тропы: целесообразность должна определять уровень разнообразия речи. В таком случае требование к богатству речи должно соотноситься с таким требованием, как требование к точности.

Точной называют речь, если значения слов и словосочетаний, употребленных в ней, полностью соотнесены со смысловой и предметной сторонами речи [1, с. 72]. Точность речи, по нашему мнению, как качество близко соотносится с ключевым понятием ситуативной уместности: наиболее точная речь ближе всего отвечает коммуникативным требованиям, наиболее прямым путем ведет к пониманию речи. Точность связана с требованием доступности, однако качество доступности ориентировано прежде всего на уровень языковой и культурной подготовки адресата, в то время как качество точности ориентировано на систему языка и предмет речи. Точность предполагает совпадение пресуппозиций и способствует сближению понимания языкового воплощения понятий при межкультурной коммуникации (а фактически работа преподавателя РКИ строится в зоне межкультурной коммуникации). Точность не только помогает понять речь, но и помогает как можно более близко подобраться к языковому смыслу того или иного слова, понятия, явления.

Речь преподавателя РКИ обычно, по нашим наблюдениям, относится к одному из двух преобладающих типов текста – рассуждению или описанию (повествование в профессиональной речи преподавателя русского языка как иностранного). В рамках типа текста рассуждения преимущественно важна понятийная точность, т.е. адекватность раскрытия содержания понятий, логика формулировок. В рамках описания точность важна при передаче деталей, при определении необходимого уровня подробности описания. Точность речи, проявляясь как одна из сторон персональной культуры речи преподавателя РКИ, тесно связана с ее логичностью, отражая также связь мышления и речи: если точность проявляется на уровне лексического и грамматического построения фразы, то логичность – на уровне композиции фразы и сверхфразовых единств.

Логичность рассматривается как качество речи, которое проявляется не только на уровне предложения, но, прежде всего, на уровне текста. Отсутствие или нарушение логических связей в структуре предложения и тексте приводят к появлению логических ошибок.



Логичность речи предопределяется как лингвистическими условиями, так и экстралингвистическими. Важнейшим экстралингвистическим условием, относящимся лично к преподавателю, является овладение логикой рассуждения. Второе важное условие носит лингвистический характер: это знание речевых средств, работающих на организацию смысловой связанности и непротиворечивости речи; так достигается логика изложения учебного материала и вообще высказывания. Логика изложения отличается от логики познания: она ориентирована на ситуацию коммуникации и на восприятие (установки, речевой и культурный уровень) адресата, и нарушение логики изложения тесно детерминирует коммуникативные проблемы, нарушения в процессе коммуникации.

Целью статьи является изучение и описание условий формирования устной профессиональной речи преподавателя русского языка как иностранного, а также ее компонентов, к которым относятся: качество языкового оформления речи, аргументированность, стандартность речевых формулировок; ценностно-личностные установки, аксиологическая адекватность ситуации общения; коммуникативная компетентность; четкий отбор информации для создания высказывания; ориентация на процесс непосредственной коммуникации (ситуативность); кроме того, определение специфических требований к оформлению устной профессиональной речи преподавателя русского языка как иностранного.

Выделение устной речи как основополагающего компонента успешности вербальной коммуникации в языковом образовательном процессе позволило автору вести поиск эффективного пути формирования устной профессиональной речи преподавателя РКИ. Этому способствуют детерминирующие целенаправленность и управляемость процесса профессиональной подготовки студентов условия, а также условия, способствующие конструированию и оптимизации в процессе коммуникации педагогического взаимодействия, и условия, относящиеся к технологической стороне подготовки студентов – будущих преподавателей РКИ.

Устная речь преподавателя РКИ, являясь важнейшим средством преподавания, образцом для подражания и основой педагогической коммуникации; способствуя развитию мышления, языковой и речевой компетенций учащихся-инофонов, безусловно, соответствует определенным требованиям, о которых сказано в рамках данного исследования. Это не только средство передачи учебной информации (информационная цель коммуникации), но и средство построения стратегии общения (коммуникативная цель), а также фактор формирования представлений и понятий (предметная цель). В каче-



стве средства коммуникации устная речь преподавателя также воздействует на учащихся с эмоциональной стороны, способна влиять на ценностную систему аудитории.

Устная профессиональная речь преподавателя выполняет не только информационную функцию (передача учебной информации), но и коммуникативную (средство построения стратегии общения), и когнитивную (передача моделей познания и лингвистического конструирования реальности). Однако формирование устной профессиональной речи нельзя назвать разработанным направлением методики педагогического образования, и есть немало задач, требующих разрешения, в частности, задача определения типовых форм речи преподавателя РКИ (речевых клише).

Основные требования к устной профессиональной речи преподавателя РКИ связаны с необходимостью максимально эффективной коммуникации педагога с обучающимися, для которых русский язык является неродным. В.В. Добровольская, перечисляя требования к речи преподавателя русского языка как иностранного, говорит о необходимости дозировать речь, выбирать темп и тембр речи, отдавать предпочтение однозначным конструкциям, продумывать терминологию объяснения; слышать и контролировать себя на протяжении всего занятия.

Важной составляющей коммуникативной культуры преподавателя является соблюдение норм этикета, что одновременно может служить материалом для изучения русского речевого этикета. Так, преподаватель должен корректно употреблять и уметь объяснить особенности национальных приветствий и прощаний, разницу в обращении на «ты» и на «вы», особенности невербального этикета («не здороваться через порог» и пр.). В итоге продуманной деятельности преподавателя в этом направлении «обучение культуре общения с учетом национальной специфики позволит учащимся более осознанно и мотивированно пользоваться этикетными нормами не только на иностранном, но и на родном языке».

Литература:

1. Абу Наср Аль-Фараби. Фозил одамлар шахри. Ташкент : Изд-во Народ. наследия им. А. Кадыри, 1993. С. 144-179.
2. Гарбовский, Н.К. О функционально-стилистической вариативности языка [Текст] / Н.К. Гарбовский // Вопросы системной организации речи. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 1988. - С. 9-35.
3. Аннушкин В.И. Современная русская устная научная речь / Под ред. О.А. Лаптевой. М., 2002. Т. С. 71.
4. Антонова Л.Г. Обучение студентов-словесников профессионально значимым жанрам: Дис. ... д-ра пед. наук. М., 1998.



5. Ассуирова Л.В. Методика обучения старшеклассников созданию текста с опорой на традиции классической риторики: Дис. ... канд. пед. наук. М., 1996.
6. Зимняя И.А. Ключевые компетенции –новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня. 2003. № 5. С. 34–4.
7. Клобукова Л.П. Лингвометодические основы обучения иностранным языкам студентов-нефилологов гуманитарных факультетов: Дис. ... д-ра пед. наук. М., 1995.
8. Стрельчук Е.Н. Формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в вузах РФ: Дис. ... д-ра пед. наук. М., 2016.
9. Тарасова Е.Н. Устная профессиональная речь преподавателя русского языка как иностранного. М., 2012.
10. Тарасова Е.Н. Устная речь преподавателя русского языка как иностранного –определяющий компонент личностно-ориентированной технологии обучения русскому языку учащихся-иностранцев // Наука и школа. 2013. № 2. С. 80–5.

РЕЗЮМЕ

Maqola o'qituvchi-filologning og'zaki kasbiy nutqini shakllantirish shartlarini, shuningdek uning tarkibiy qismlarini o'rganish va tavsiflashga bag'ishlangan bo'lib, ular quyidagilarni o'z ichiga oladi: nutqning lingvistik dizayni sifati, argumentatsiya, nutq formulalarini standartlashtirish.

РЕЗЮМЕ

Статья посвящена изучению и описанию условий формирования устной профессиональной речи преподавателя-филолога, а также ее компонентов, к которым относятся: качество языкового оформления речи, аргументированность, стандартность речевых формулировок.

SUMMARY

The article is devoted to the study and description of the conditions for the formation of oral professional speech of a philologist teacher, as well as its components, which include: the quality of the linguistic design of speech, argumentation, standardization of speech formulations.